

ROTARY INTERNATIONAL

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



OFFICE OF GOVERNOR OF DISTRICT NO. 60
SHOGO YANASE
4 OMOTE TAKASHIMACHO, NISHI-KU, YOKOHAMA, JAPAN



No. 5

昭和二十九年十月十五日 第五信

第六〇区ロータリークラブ

会長並に幹事殿

国際ロータリー 柳 瀬 省 吾
第六〇区ガバナー

1. Tragedy off Port of Hakodate

九月二十六日夜、函館港で起つた青函連絡船洞爺丸の遭難は未曾有の海上大惨事で、罹災者の中には不幸五名のロータリアンがあり、又吾等の最も親しいロータリアンの近親が、遭難せられた事は皆さんと共に、深く同情申上る処であります。茲に遭難者の御姓名を誌して、各位と共に、故人の御冥福を祈りたいと存じます。

札幌クラブ 浅井政治君
札幌クラブ 栗林達男君
旭川クラブ 舟津敏行君
釧路クラブ 水谷喜久男君
清水クラブ 高橋正三君

外に手島前理事御令弟、手島奎五郎君

故人の所属クラブでは、各クラブより御丁重なる弔辞を頂き、又クラブ例会に於て、黙禱を捧げて下さる等、種々御心尽しに預つた由ですが、各クラブの是等の御配慮に対しまして、私からも厚く御礼申上ます。

本部からも早速御見舞を頂いた事を茲に申添へます。

2. President's Representative Mr. Angus S. Mitchell

同氏は同行のメルボルン、クラブの Bruce Small 氏と共に予定より一七時間も遅れ、十月八日金曜日午後十二時半無事羽田空港に、到着せられました。同夜は帝国ホテルに於ける有志懇親会に臨まれ、九日午後は東京三クラブ共催のティーパーティーに出席せられ、十日「はと」号にて、小林前ガバナー同道の下に、蒲郡、名古屋、一宮、岐阜、宇治山田

を経て、神戸、大阪、京都に向われました。飛行機延着の為、予定して居りました、横浜の朝食会、横須賀例会に御連れ出来なかつた事は、同氏も大変残念がつておられました。

3. 50 Years Anniversary

Secretary George Means の書面を要訳いたしまして、御参考に供し、各位の御考慮を御願いたします。

「英国の著名なる作者であつた Samuel Johnson は約 200 年前に、

To improve the Golden moment of opportunity and catch the good that is within our reach, is the great art of life.

輝かしき機会を善用し、自己の最善を尽して善事を為す事は人生の最大芸術なり。

と申して居ります。輝かしき機会の存することは、疑問の余地なく、此の Johnson の言葉は、五十周年の記念の年を持つ、凡てのロータリアンに取つて、有意義なものであると考へらる。ロータリーの誕生祝、各クラブの歴史の編纂、記念映画、記念出版“Rotary: 50 Years of Service” 雑誌ロータリアン二月記念号、インタシティーミーティング等種々五十周年に因んで計画せられて居らるゝ事は、ロータリアン自身を鼓舞し又一般社会に対して、ロータリーの組織、及ロータリーが何を為すかを知らしむる上に於て大いに役立つものであります。然し是等の行事の外に最も重要な事は、各ロータリークラブが Johnson の所謂之の輝かしき機会を更らに善くし、ロータリーの四つの奉仕の道に於て、夫々特別の計画を樹て実行に移されん事を理事会は強力に要望する。世界に跨る八千数百のクラブが協力して、職業奉仕の理想を実際に適用し、最も要請せらるゝ社会奉仕に付ても又国際間の友情を一層増進せしむるに努力するならば、其効果たるやいかばかり大なるものであらうか。奉仕の確固たる基礎なくして、五十周年記念行事の上屋は非常に意味の少いものである。と

何卒各クラブの皆さん、残るべき数カ月の準備期間、ロータリーの各奉仕の道を通じての計画、そして実行を確保せられん事を切望する次第であります。

4. Golden Anniversary News No. 3

G. A. News 第三号が本部より各クラブに送達せられて居る事と存じます。世界各クラブの珍しい記念事業計画が掲載されて居りますが、其中には北海道帯広クラブの計画も発表せられて居ります。各クラブの五十周年記念委員長は本 News を是非御覧の上参考に資せられたい。尚五十周年記念委員長は G. A. News の編纂者に、記念事業計画を報告してもらいたいと希望して居りますから、何卒其希望に副う様御報告を願います。

本 News には、各クラブの記念事業計画の進捗状況に付 19 の検討の表が、記載されて

ありますから、此の表を参考とせられて夫々の事業が、如何に進行しつつあるかを御検討下さい。

5. So you are going to write a Club History

クラブ歴史作製に付て Paper 112 の邦訳が、手島地区委員長の手許に出来、已に各クラブに於て入手せられた事と存じます。御参考となる事と存じます。

6. Rotary Rotary Clubs

ロータリーとは何を意味するか、ロータリークラブとは何か、ロータリーの五十周年に当り以上の質問が増して来る事と存じます。本部からの通信によりますと、会長テラー氏は定義を下して “Rotary is a maker of friendship and a builder of men” (ロータリーは友情の製作者であり、又人格の建築者である)

とでも訳しますか、簡にして要を得て居るではありませんか。

又 Rotary Club に付て、第二副会長の Stamp Wortley 氏は

“A Rotary Club is an organization of men, engaged in their particular community in some business or profession, who accept the moral principle of Service to humanity as an essential to human happiness, and are determined, as far as the frailty of their human nature will permit, to practice that principle in their domestic, business and social lives and to endeavor, especially by example, to influence other persons throughout the world to accept and practice that same principle, in the brief that such acceptance and practice will lead to world peace and universal human happiness.”

〔要訳〕 ロータリークラブとは、各種の事業並に専門的職業に従事せる人々の組織団体にして、其人々とは人類の幸福に欠くべからざるものは奉仕の精神なりとの信念を保持し、吾々人類の弱き性格を鞭ち、其家庭、事業、社会の夫々の生活に於て、ロータリー精神を実行せんとする大決心を持ち、自ら範を示して他にも及ぼし、更らには世界人類の平和と幸福をもたらさんと欲する信念の下に、全世界が奉仕の精神を推進する様、他の人々を感化せんと努力する人々なり。

7. Surveying Member Losses

予て御承知の通り会長 Taylor は会員数正味一割の増加を目的の一つとして要望して居りますが、此度本部より過去五年間に亘る、会員の退会事情に付て調査を要求してまいりました。小生としても会員退会の理由に付ては、深い関心を持つて居りますので、斯かる調査を各クラブで行われ、小生にも知らして頂ければ、甚だ好都合と存じます。御報告にはクラブ名を誌す必要はありませんが、会員数を、御記入置願います。此の退会々員調査に依り各クラブが、退会々員の退会の主たる理由を知り、一人でも退会者の減少する様に努力出来れば、大変良い結果をもたらす事になるのではないのでしょうか。

8. New Club Born

相州小田原市に小田原ロータリークラブが出来ました。此れで第六〇区 73 となりました。

小田原ロータリークラブ 八月一日創立

十月十四日 本部承認

会 員 数 二十九名

スポンサークラブ 横浜ロータリークラブ

会 長 飯 沼 相 三 郎

幹 事 今 井 徳 左 衛 門

例会日 土曜日午後零時三十分より

例会場 神奈川県小田原市緑四丁目五五八あさひ食堂

クラブ事務所 小田原市万年町四丁目六一五今井徳左衛門気付

9. Rotary Today

九月二十九日現在 3,865 ロータリークラブ 392,000 会員数 七月一日以降増加クラブ数 56 新クラブ。

10. Attendance Record September 1954

出席率は前月より少し悪くなり 91.7% となりました。新クラブが、出席率が悪い事は少々意外でした。昂上方精々御努力願います。報告は前月よりも遅着が六クラブにも達し電報で督促を余儀なくせられました。来月は電報を出す必要のない様幹事の御協力を願います。尚別表にて御覧の通り今月から六月三十日現在を基準として会員の増減数を記入する事にいたしました。九月末第六〇区会員数は合計 2,897 名で、六月三十日に比し 132 名の増加であります。

昭和 29 年第 60 区 9 月分クラブ出席率表

今月 順位	クラブ名	例会数	会 員 数			出席率	前月 順位	今月 順位	クラブ名	例会数	会 員 数			出席率	前月 順位
			6月末	9月末	増減						6月末	9月末	増減		
1	川崎	4	35	37	+2	100.0	2	43	柏崎	5	24	30	+6	90.9	60
2	岡崎	5	33	32	-1	100.0	3	44	新鴻	4	59	59	-	90.7	48
3	北見	5	27	30	+3	100.0	44	45	市川	4	22	21	-1	90.5	27
4	宇治山田	4	30	30	-	99.3	9	46	秋田	5	42	45	+3	90.2	28
5	木更津	4	28	28	-	99.1	4	47	盛岡	4	26	35	+9	90.0	67
6	網走	4	28	27	-1	99.1	26	48	桑名	4	30	32	+2	90.0	24
7	津島	4	22	21	-1	98.8	6	49	一宮	4	30	30	-	90.0	54
8	小樽	4	57	55	-2	98.6	8	50	郡山	4	27	30	+3	89.9	35
9	横須賀	4	30	35	+5	98.6	10	51	水戸	4	37	37	-	89.8	50
10	釧路	4	40	38	-2	97.5	23	52	会津若松	5	33	32	-1	88.8	55
-----以上ベスト・テン-----															
11	千葉	4	30	30	-	97.5	7	53	刈谷	5	25	25	-	88.8	40
12	桐生	4	32	28	-4	97.3	1	54	静岡	4	41	39	-2	88.6	51
13	藤沢	5	27	27	-	97.0	18	55	高崎	4	26	29	+3	87.9	70
14	栃木	5	25	30	+5	96.5	21	56	熊谷	4	30	37	+7	87.8	41
15	塩釜	4	27	27	-	96.3	25	57	横浜	4	78	76	-2	87.7	57
16	浜松	4	41	40	-1	96.2	22	58	函館	4	48	50	+2	87.7	53
17	豊橋	4	40	39	-1	96.2	13	59	川越	4	28	30	+2	87.4	58
18	足利	4	27	25	-2	96.0	33	60	前橋	4	35	36	+1	87.0	66
-----以下ローエスト・テン-----															
19	津	4	36	34	-2	95.6	14	61	金沢	5	49	52	+3	86.5	49
20	沼津	4	43	45	+2	95.5	5	62	青森	5	32	31	-1	85.8	52
21	札幌	5	84	86	+2	95.4	30	63	蒲郡	4	26	24	-2	85.4	64
22	半田	4	29	32	+3	95.3	46	64	福島	5	37	47	+10	85.1	56
23	東京北	4	58	57	-1	95.1	38	65	東京南	4	66	65	-1	84.9	62
24	岐阜	4	40	40	-	95.0	31	66	伊勢崎	4	21	22	+1	84.7	69
25	室蘭	4	33	39	+6	95.0	12	67	岩見沢	4	20	26	+6	83.0	63
26	松阪	5	34	34	-	95.0	15	68	釜石	4	22	22	-	83.0	65
27	四日市	4	39	38	-1	94.7	19	69	東京	5	243	247	+4	82.9	61
28	旭川	4	42	47	+5	94.6	45	70	平	5	33	33	-	77.0	68
29	日立	5	28	29	+1	94.6	36	計			2,765	2,842	+77		
30	上野	4	28	28	-	94.6	20	(新クラブ)							
31	帯広	4	38	39	+1	94.2	34	浦和	4			31		73.6	
32	甲府	4	27	31	+4	93.6	17	花巻	4			24		70.8	
33	長岡	4	28	34	+6	93.4	39								
34	仙台	4	68	66	-2	93.2	43								
35	大垣	5	32	32	-	93.1	11								
36	富山	4	37	39	+2	93.0	42								
37	名古屋西	4	36	39	+3	92.5	37								
38	山形	5	38	37	-1	92.4	16								
39	名古屋	4	100	95	-5	92.2	32								
40	清水	4	34	34	-	91.9	47								
(平均出席率 91.7)															
41	高岡	4	33	33	-	91.6	29								
42	宇都宮	4	31	33	+2	90.9	59								

